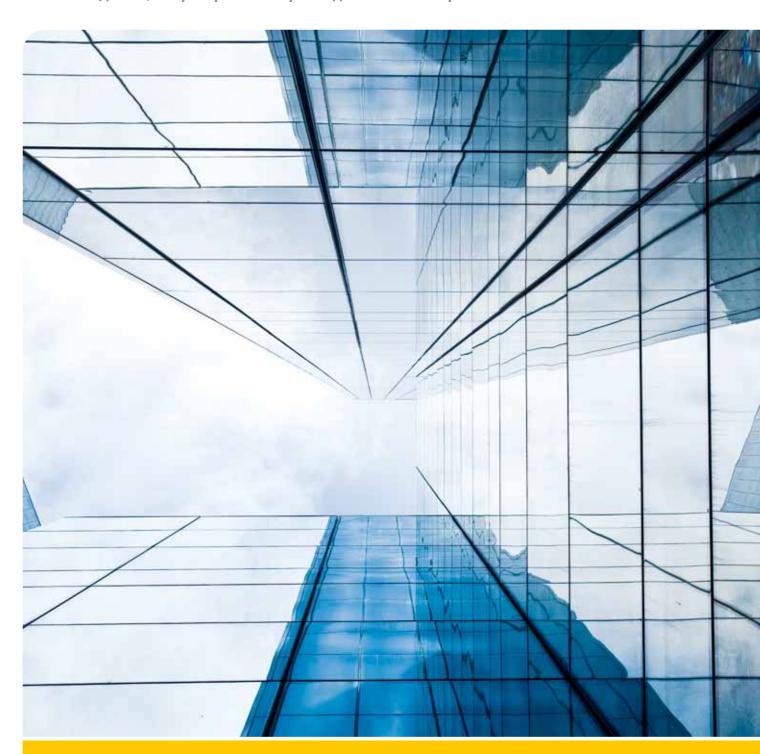




Ведущий поставщик системных решений для производства проволочных изделий, сварки рельс и бумагоделательной промышленности



История	Компания с собственной историей и будущим	4
Группа компаний Schlatter	Производитель надежного оборудования	8
Контактная сварка сопротивлением	Арматурная сетка: от начального уровня до комплексного завода высокой производительности	10
	Промышленные сетки и ограждения: производство промышленных сеток и сетчатых ограждений любой серийности	12
	Рельсы: экономическая выгода и надежность благодаря стыковой сварке оплавлением	14
Ткацкое оборудование	Технологический лидер в бумагоделательной промышленности	16
Поддержка клиентов	Надежность инвестиций благодаря постоянной поддержке	18





#### Уважаемые читатели,

100 лет назад в Европе бушевала Первая мировая война. В гуще хаоса войны основатель предприятия Г.А. Шлаттер сумел рассмотреть важную потребность того времени: для совершения длительных маршей требовалась прочная обувь. Так он изобрел способ производства обувных гвоздей, который позволял с помощью электрического нагревательного устройства рационально штамповать и формовать шляпки, и приваривать их к ножкам.

За последние 100 лет мир сильно изменился и совершенствовался. Сегодня нашу повседневную жизнь определяют технологии. Фирма Schlatter тоже совершенствовалась и сегодня представляет собой международную компанию по разработке и производству установок для контактной сварки сопротивлением.

Но неизменной осталась ориентация на потребности заказчиков. Сегодня фирма Schlatter ведет речь о системных инновациях. Мы понимаем потребности клиентов во всем мире и исходя из этого разрабатываем модули и установки, которые предлагают заказчику разветвленную инфраструктуру по производству его продукции.

За последние 100 лет фирма Schlatter стала ведущим автором многих разработок в своей отрасли, а ее инновационные решения были ответом на изменения рынков. Фирма Schlatter пережила много взлетов и падений и преодолела кризисы став еще более сильной.

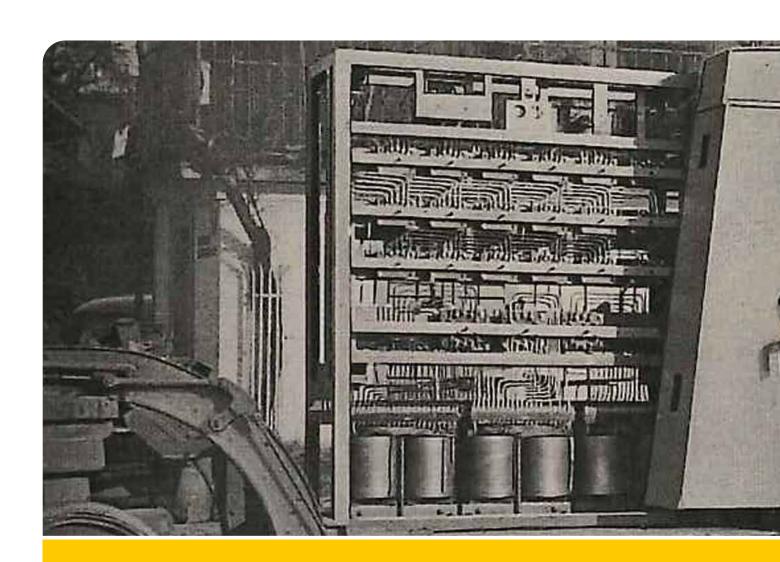
Сегодня мы наверное находимся на самом требовательном этапе истории нашей фирмы. Объединение в глобальную сеть и цифровые технологии сделали наши рынкиа сбыта более хрупкими и уязвимыми для кризисов - информация распространяется по миру в одно мгновение, и может являться для других регионов как шансом, так и риском. До настоящего времени фирме Schlatter удавалось успешно противостоять этим вызовам, действуя оперативно и гибко. И даже, когда во время настоящего валютного кризиса Швейцария стала считаться непривлекательным местом для ведения бизнеса, ориентированного на экспорт, мы по прежнему имеем здесь отличные политические рамочные условия и чрезвычайно образованных и эффективных сотрудников.

Мы используем это преимущество, чтобы и в будущем гарантировать посредством инноваций и гибкости дальнейшее развитие и успех нашего предприятия.

Werner Schmidli СЕО, группа компаний Schlatter

### Компания с собственной историей и будущим

Родившийся в Цюрихе в 1886 г., Ганс А. Шлаттер, сын слесаря, осваивает в Америке технологию контактной сварки, в то время еще почти не известную в Европе. Вернувшись в Швейцарию он умело применяет полученные знания. Его новаторские работы имеют большой успех в промышленной отрасли, что побудило его открыть в 1916 г. собственную фирму.



#### Начало

Еще во время Первой мировой войны он изобрел свой метод производства обувных гвоздей, посредством которого с помощью электрического нагревательного устройства было возможно не только рационально штамповать и формовать шляпки, но и приваривать их к ножкам.

Этот принцип выработки тепловой энергии был также успешно применен им для точечной сварки.

В 1930 г. Г.А. Шлаттер становится представителем американской фирмы Microweld по производству оборудования для контактной сварки проволоки и благодаря этому ему открывается доступ к фирмам, которые занимаются обработкой проволоки.

Помимо разного оборудования он поставляет на заводы по производству радиодеталей и ламп накаливания аппараты для точечной сварки мелких деталей, а на предприятия по изготовлению стальных конструкций высокопроизводительные машины точечной сварки для соединения стальных листов толщиной до 15 мм.

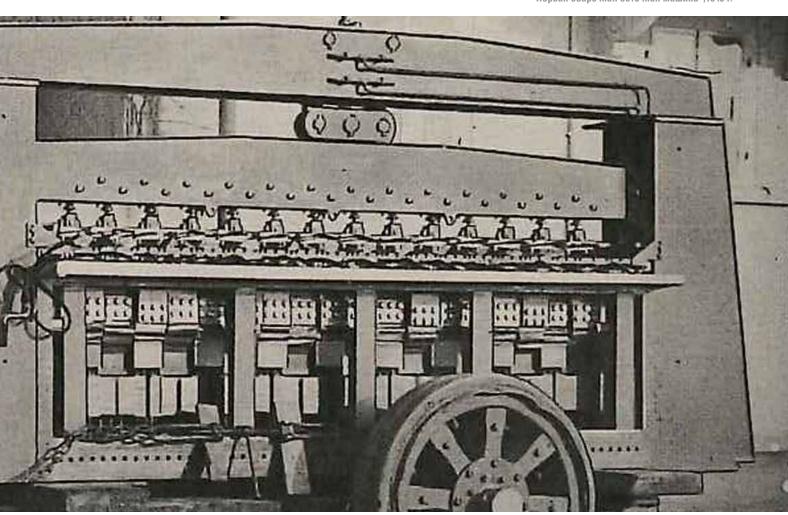
#### Фундамент успеха

После Второй мировой войны Европа переживает строительный бум. Многочисленные заводы по производству ж/б изделий нуждаются в стальной арматуре. И вместе с этим пришел прогрессивный способ укладки в бетон сварных арматурных изделий вместо прутков, соединенных вручную.

Шлаттер использует этот шанс и изготавливает свою первую сварочную сеточную машину. Поначалу продольные прутки свариваются попарно и поочередно с одним поперечным прутком.

Настоящим прорывом становится сварочная сеточная машина с пневматическим приводом. Установка нескольких сварочных трансформаторов позволяет теперь сваривать продольные прутки одновременно по всей ширине сетки с одним поперечным прутком.

Первая сварочная сеточная машина ,1946 г.



## Путь к лидерству благодаря постоянному развитию

В середине 40-х годов неотъемлемым элементом комфорта новостроек становится система центрального отопления. Вскоре Шлаттер предлагает два решения проблемы по рациональному производству отопительных радиаторов.

В конце 40-х годов пройдена следующая веха. Новым вызовом становится сварка железнодорожных рельсов. Разработанная для этих целей машина, делает Шлаттера лидером на этом рынке. Благодаря этой разработке и используемому методу стыковой сварки оплавлением предприятие удерживает лидерство в этой отрасли вплоть до наших дней.

#### Синергия машины и управления

Еще на ранних этапах Шлаттер подметил, что хорошая машина становится лидирующим продуктом только в сочетании с хорошей системой управления. Поэтому в его компании уже давно придают большое значение разработке электронных систем управления.

Шлаттер разрабатывает блок управления на ламповой схеме, который позволяет плавно регулировать сварочный ток. В дальнейшем электронная система переключения позволит безинерционно распределять однофазную нагрузку на все три фазы. На свет появляется «Synotron» - устройство для выравнивания нагрузок от компании Schlatter.

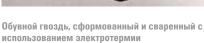
# Силовые электронные устройства с новыми перспективами

В период 40-х и 50-х годов благодаря интенсивным разработкам на рынок удалось вывести несколько новых продуктов. Чтобы расширить захваченные позиции компания Schlatter концентрируется в дальнейшем на том, чтобы всегда идти в ногу с современным уровнем техники. Быстрое развитие управляющей электроники и силовых электронных устройств открывает новые перспективы.

Компания Schlatter первой выводит на рынок сварочный аппарат с выпрямителем.









Проверка устройств управления «Variotron»

Явной сильной стороной компании Schlatter является то, что она способна реализовать оптимальные общие решения благодаря системам управления собственной разработки.

Необходимое качество соединений обеспечивается за счет применения в высокотехнологических устройствах для управления, регулировки, измерения и контроля процесса сварки самой современной микропроцессорной техники.

В дальнейшем информационные технологии открывают новые, почти безграничные возможности. Благодаря их применению в системах управления производственным процессом для управления и объединения в сеть промышленных предприятий можно значительно повысить гибкость, производительность и надежность.

#### Курс на инжиниринговую компанию

Непрерывное развитие до инжиниринговой компании для предоставления комплексных системных решений подразумевает четкую направленность. Изначально успех рецепта от Schlatter заключался в стремлении объединить под одной крышей производителей оборудования, экспертов по сварке, электронщиков и специалистов по программному обеспечению. В результате этого создаются ключевые компетенции в сварочных технологиях, мехатронике и системотехнике.

#### Качество не терпит компромиссов

Приверженность качеству, которое закреплено в формулировке миссии компании всегда обеспечивало ей лидирующую роль.

#### Экспансия в новые отрасли

В результате приобретения основанной в 1867 г. фирмы Jäger для компании Schlatter открываются двери в область производства тканых материалов. Под маркой Jäger компания Schlatter предлагает ткацкие станки и отделочные машины для оборудования бумажной промышленности, а также станки для изготовления металлических тканей и проволочных сеток.

#### Ориентация на клиента

Компания Schlatter, основанная в 1916 году, развилась из производителя отдельных станков до поставщика системных решений в области контактных электросварочных установок и ткацкого оборудования. Этот многолетний, индивидуальный опыт по разработке и автоматизации производственных установок сформировал основу для технически выверенных и экономически выгодных решений, которые мы предлагаем нашим клиентам.

### Производитель надежного оборудования

Группа компаний Schlatter является мировым лидером среди производителей систем контактной сварки сопротивлением для специфических отраслевых решений, ткацких и отделочных станков для производства сит бумагоделательных машин, а также для производства тканных и проволочных сеток. Благодаря нашим многолетним ноу-хау в сфере производства промышленного оборудования, инновационному потенциалу и надежной поддержке клиентов мы гарантируем нашим заказчикам поставку производительного и долговечного оборудования.









Широкоформатный ткацкий станок для производства сит бумагоделательных машин.

# Опыт в производстве промышленного оборудования

Сочетание компетенции в технологиях сварки, ткацких технологиях и технологиях промышленного оборудования делает группу компаний, акции которой котируются на Швейцарской бирже, надежным вложением инвестиций в производство промышленного оборудования

В сегменте «сварка» мы проектируем и производим системы контактной сварки сопротивлением, которые применяются в производстве арматурных и промышленных сеток, а также для сварки рельс.

В сегменте «тканые материалы» под маркой Jäger выпускаются ткацкие и отделочные

станки для производства сит бумагоделательных машин, тканой и рифленой металлической сетки.

## Эффективное оборудование благодаря опыту в области автоматизации

Благодаря нашему опыту в области автоматизации мы в состоянии объединить машинный комплекс с интеллектуальными технологиями управления и автоматизации.

#### Повышение конкурентоспособности наших заказчиков

Потребительская ценность установок контактной сварки и ткацких станков от компании Schlatter создается в результате сочетания наших компетенций и нашего опыта. Поставив перед собой цель повышение производительной способности у наших клиентов, мы разрабатываем инновационное производственное оборудование, которое благодаря своей модульной конструкции в любой момент может быть переоборудовано и модернизировано.

#### Высокий инновационный потенциал

Группа Schlatter стремится поддерживать своих клиентов в повышении их конкурентоспособности. Поэтому мы инвестируем значительную часть финансовых средств в исследования и разработку новых продуктов и дополнительных модулей.

#### Надежный партнер

Надежность в вопросах качества, стоимости и соблюдения сроков имеет для нас наивысший приоритет. Мы прилагаем все усилия для соблюдения договоренностей, достигнутых с деловыми партнерами. Поэтому совместно с нашими заказчиками мы определяем цели, производим предварительное планирование, а также соответственно реагируем на изменение ситуации. Для наших клиентов надежность производства и экономическая рентабельность производственного оборудования стоят на первом месте. Эти требования группа Schlatter удовлетворяет, проявляя готовность к инновациям, компетенцию при консультациях и сопровождая оборудование во время всего его жизненного цикла.

#### Присутствие на мировом рынке

Компания Schlatter выбрала направление на достижение максимально возможной близости к клиентам и их рынкам. Располагая производственными мощностями в Швейцарии, Германии и Бразилии и дочерними компаниями в Европе, Америке и Азии мы доступны для наших клиентов по всему миру. Такое локальное присутствие обеспечивает возможность быстро появляться там, где мы нужны.

#### Опыт реализации международных проектов

Сотрудники наших дочерних компаний, как и наши представители/агенты имеют опыт участия в международных проектах. Они знают требования, которые предъявляются на локальных рынках и благодаря обширной сети контактов могут обращаться к собственным и сторонним специалистам. Они будут сопровождать вас при планировании инфраструктуры и логистики, консультировать по вопросам переоснащения и дооснащения вашего оборудования и оперативно подключаться для решения индивидуально поставленных задач.

От модели начального уровня до комплексного высокопроизводительного завода

В сегменте производства арматурной сетки группа Schlatter специализируется на выпуске установок для эффективного производства обычных и сложных арматурных сеток разной геометрии.







Продольный арматурный стержень

Монтаж оборудования в г. Шлирен

#### Многообразие концепций оборудования

Концепции предлагаемых установок отлично подходят как для начального уровня производства арматурных сеток, так и для рентабельного производства легких и тяжелых сеток стандартных размеров средними и большими партиями. Арматурные сетки, изготавливаемые по индивидуальным требованиям и специальные арматурные сетки открывают дополнительные возможности для освоения рынка армирующих материалов.

С помощью таких систем можно использовать все материалы, которые применяются в промышленном армировании.

#### Единый поставщик

В зависимости от инвестиционных возможностей и от желаемой степени автоматизации компания Schlatter предлагает как простые установки, так и полностью автоматизированные решения, выступая при этом одним поставщиком. Благодаря этому компания Schlatter считается во всем мире основным поставщиком системных решений на рынке арматурных сеток.

#### Арматурная сетка

Установки компании Schlatter для производства арматурной сетки предназначены для гибкого и экономичного производства сеток для армирования железобетонных конструкций. Благодаря высокой эксплуатационной готовности и производительности, короткого периода переналадки и учета местных стандартов качества оборудование Schlatter отвечает основным потребностям клиентов на рынке арматурной сетки.

#### Дополнительные модули

Широкий ассортимент дополнительных модулей и опций гарантируют наращивание вплоть до автоматизированной установки с минимальными потребностями в персонале. Выбор разных устройств подачи поперечного прутка позволяет реализовать концепцию установки с чрезвычайно коротким временем переналадки и с высокой рабочей скоростью.

Рентабельное производство промышленных сеток и сетчатых ограждений любой серийности

В сегменте производства промышленных сеток и сетчатых ограждений группа Schlatter специализируется на выпуске установок для эффективного производства любой серийности.







Проверка и первичный монтаж отдельных компонентов

Сетка с двойным поперечным стержнем

#### Ориентация на требования заказчика

Высокая производительность, гибкость, короткое время переналадки и эксплуатационная надёжность наших установок делают компанию Schlatter основным поставщиком системных решений на рынке промышленных решеток во всем мире. Широкий ассортимент наших базовых установок и дополнительных модулей, сконструированных по модульному принципу агрегатирования, позволяет воплощать индивидуальные, экономические решения в соответствии с потребностями наших клиентов.

#### Конкурентоспособные цены

Системы от компании Schlatter позволяют изготавливать промышленную сетку с различными геометрическими характеристиками по конкурентоспособным ценам. Благодаря возможности дооснащения установки способны работать на развивающихся и уже сложившихся рынках. В зависимости от инвестиционных возможностей и от желаемой степени автоматизации компания Schlatter предлагает как простые установки, так и полностью автоматизированные решения, выступая при этом одним поставщиком.

#### Промышленные сетки

Установки по производству промышленных сеток используются для изготовления сетки с точными размерами для различных сфер применения. Сварные промышленные сетки можно повсюду встретить в повседневной жизни – из них сделаны полки холодильников, тележки для покупок, стеллажи, габионы, решетки-гриль или клетки для животных. Благодаря модульной конструкции сварочные установки можно быстро адаптировать под изменяемую продукцию.

#### Сетчатые ограждения

Установки Schlatter для изготовления сетчатых ограждений используются в мелко- и крупносерийном производстве.

#### Дополнительные модули

Широкий ассортимент дополнительных модулей, таких как резакиотрезные устройства, интегрируемые правильно-отрезные станки, устройства для перемещения сетки и повышения автоматизации процессов, позволяют нам предлагать клиентам комплексные решения и в этом сложном сегменте рынка.

### Экономическая выгода и надежность благодаря стыковой сварке оплавлением

В сегменте «рельсы» группа Schlatter разрабатывает стационарные и мобильные рельсосварочные машины. Используемый при этом метод стыковой сварки оплавлением считается наиболее надежной технологией соединения с самой низкой долей дефектных изделий для укладки рельсов. Это делает компанию Schlatter мировым лидером на рынке.







Снятие грата на сварном рельсе

Технологии и инновации: программное обеспечение для осуществления контроля

#### Долговечность рельсового пути и подвижного состава

Сварные бесстыковые плети рельсов повышают безопасность и комфорт пассажиров и щадят рельсы и ходовую часть подвижного состава. По сравнению с другими методами соединения рельсов, стыковая сварка оплавлением профилей с большим поперечным сечением, например, железнодорожных рельсов, дает экономические и качественные преимущества. Сварочный процесс, выполняемый под контролем современной техники управления, обеспечивает воспроизводимое и подтверждающееся качество сварки.

#### Стационарные рельсосварочные установки

Стационарные установки применяются преимущественно на централизованных заводах-изготовителях длинномерных рельсов из коротких заготовок. При этом сварочные машины Schlatter составляют основу производства, т.е. могут объединяться с другими дополнительными машинами в единый производственный комплекс.

Стационарные машины стыковой сварки оплавлением компании Schlatter применяются также при соединении различных других материалов, например, при производстве остряков стрелочных переводов или сердечников рельсовых крестовин.

#### Мобильные рельсосварочные установки

С помощью мобильных сварочных установок бесстыковый путь производится непосредственно на уже лежащих в пути рельсах. Благодаря нашей системной компетентности мы создаем комплексные передвижные рельсосварочные системы, включающие в себя средства транспортировки, генераторы тока и прочее вспомогательное оборудование.

### Технологический лидер в сегменте оборудования для бумагоделательных машин

В сегменте «ткацкое оборудование» группа Schlatter предлагает под маркой Jäger станки для производства сит бумагоделательных машин. Сюда относятся ткацкие и отделочные станки для производства формующих, прессовальных и сушильных сеток, а также станки для подготовки основы. Также в сегменте ткацкого оборудования производятся станки для металлических тканых и рифленых сеток, и станки для гибки проволоки.







Ткацкий станок для различных материалов

Komnaния Schlatter Deutschland сконфигурирует оптимальный станок под ваши потребности

#### Ткацкие и отделочные станки для бумагоделательных машин, станки для производства тканных металлических сеток и для проволочных сеток

Как и установки для контактной сварки сопротивлением марки Schlatter, ткацкие станки марки Jäger, имеющие давние традиции машиностроения, ценятся клиентами за их качество. производительность и надежность в работе. Станки предназначены для производства полимерных тканей, используемых на бумагоделательных машинах в качестве фильтрующих и транспортирующих средств бумажного полотна. Ассортимент ткацких станков дополняется сновальными установками, при помощи которых материал основы подготавливается к процессу ткачества, и отделочными станками для термофиксации и конечной обработки ткани. Таким образом, мы предлагаем нашим заказчикам широкий пакет услуг для различных технологических стадий.

#### Ткацкие станки РМС

На ткацких станках марки Jäger производятся все высококачественные полимерные ткани, которые используются в самых современных и быстрых бумагоделательных машинах. Для производства сеток для участков формующей сетки и сушильной сетки используются ткацкие станки с гибкими рапирами с максимально быстрой прокладкой утка.

Ширина вязания у таких станков может составлять до 15,5 м, а у ткацких станков для производства бесконечного полотна прессовального сукна ширина вязания может быть больше 30 м. Наряду с ткацкими станками РМС компания Jäger поставляет также ткацкие станки с гибкими рапирами для производства тяжелых промышленных фильтровальных тканей.

#### Станки для подготовки основы

На станках для подготовки основы подготавливаются основные нити, поступающие на ткацкие станки для дальнейшей обработки. Оптимальное качество намотки является неотъемлемым условием для последующего высокого качества холста. Помимо сновальных станков компания Jäger поставляет также необходимые шпулярники.

#### Отделочные и термофиксирующие машины

После процесса ткачества полимерные ткани подлежат конечной термической обработке. Чаще всего это производится при помощи систем обдува горячим воздухом, а для прессовальных и сущильных сеток часто при помощи валков с масляным подогревом и нагревательных рубашек. Точная регулировка продольных и поперечных сил, и в зависимости от типа холста необходимых процессов шлифовки, нанесения покрытия, компактирования и других процессов обеспечивают высокое качество готового полотна. Компания Jäger поставляет все необходимые для этого системы и модули.

## Станки для металлических тканых сеток

Фирма Jäger предлагает широкий ассортимент станков для металлических тканых сеток для любой сферы применения. Помимо станков для изготовления обычных москитных сеток мы производим также станки для производства высокоточных фильтровальных тканей из нержавеющей проволоки или сеток для катализаторов из платиновой проволоки. Дополнительно мы выпускаем ткацкие станки для тяжелых защитных сеток. В тесном сотрудничестве с заказчиками фирма Jäger разрабатывает специальные металлоткацкие станки.

#### Станки для производства рифленой сетки и станки для гибки проволоки

Для производства тяжелых защитных сеток и сеток для ограждений, а также для сит мы поставляем автоматические и полуавтоматические станки для производства рифленой сетки, способные обрабатывать проволоку высокой прочности толщиной от 1 до 18 мм. Необходимые для этого станки для гибки поперечной и продольной проволоки дополняют нашу производственную программу.

### Надежность инвестиций благодаря постоянной поддержке

Цель работы компании Schlatter состоит в том, чтобы помочь клиентам увеличить производительность и продлить срок службы оборудования. Служба поддержки клиентов помогает заказчику и после того, как система производства компании Schlatter была введена в эксплуатацию. Каждый заказчик может получить индивидуальный пакет услуг по послепродажному сервису.









Служба технической поддержки: на службе у





















## Прямая связь со службой поддержки

Тел. +41 44 732 74 20 service@schlattergroup.com

# Служба ремонта и доставки запасных деталей | MySchlatter.com

Тел. +41 44 732 71 11 spareparts@schlattergroup.com

#### Договора сервисного обслуживания

Оборудование компании Schlatter разрабатывается и производится с учетом наивысших требований к качеству и эксплуатационной готовности. Для поддержания в течение длительного периода инвестиционной привлекательности мы совместно с нашими заказчиками оговариваем в договорах сервисного обслуживания необходимый пакет услуг по поддержке клиента, таких как инспекции, техническое обслуживание, обучение, консультации, удаленная диагностика и рекомендации по ремонту и заказу запасных частей.

#### Техническая поддержка | Удалённая поддержка | Круглосуточная поддержка

По общим техническим вопросам или по вопросам устранения неполадок на производственном оборудовании вы всегда можете обратиться в нашу службу технической поддержки. Вам помогут техническим советом, либо выяснят, можно ли решить поставленную задачу в телефонном режиме, в удаленном режиме через Интернет или требуется выезд к заказчику.

#### Обслуживание на месте

Наша команда опытных сервисных инженеров в состоянии предложить оперативную поддержку с выездом к заказчику по всему миру. Они произведут ввод оборудования в эксплуатацию, устранят неполадку, выполнят ремонтное и техническое обслуживание, а также осмотр или демонтаж оборудования при смене места производства.

#### Ремонтная служба

Компания Schlatter имеет собственные мастерские, где могут проводиться ремонт и проверка блоков управления и механических компонентов. При технических инцидентах на производстве заказчика компания Schlatter может предложить необходимые узлы или компоненты для замены вышедших из строя.

## Служба поставки запасных частей | Интернет-магазин

Компания Schlatter производит запасные части с максимальной тщательностью, при замене они без проблем подходят к общей системе и надолго обеспечат дальнейшую работу оборудования с прежним качеством.

#### Модернизация

Часто модернизация имеющегося производственного оборудования позволяет достичь роста производительности при значительно более низких затратах, чем приобретение нового. Благодаря близости к рынкам и клиентам, а также постоянным инновациям компания Schlatter может предоставить клиентам выгодные предложения по дооснащению и модернизации производственного оборудования.

#### Тренинги

Мы предлагаем как стандартизированные курсы, так и индивидуальное обучение, пройдя которые сотрудники заказчика получат знания и навыки по эксплуатации и обслуживанию оборудования Schlatter в соответствии с современным уровнем техники. Курсы могут проводиться в учебных классах и тестовых лабораториях Schlatter или по месту расположения вашего производства.

0.126RU BF



#### Контакт

В во всех компаниях, входящих в группу, а также в представительствах/агентствах группы Schlatter всегда к вашим услугам компетентные менеджеры по продажам, технические консультанты, служба технической поддержки и администрация. Контактные данные указаны на нашем веб-сайте www.schlattergroup.com.

#### Швейцария

Schlatter Industries AG Brandstrasse24 CH-8952 Schlieren Tea. +41 44 732 71 11 Факс +41 44 732 45 50 info@schlattergroup.com

#### Франция

Schlatter France S.a.r.l. Immeuble ATRIA, 2, rue du Centre FR-93885 Noisy-le-Grande Ten. +33 1 4305 4545 Факс +33 1 4931 0305 france@schlattergroup.com

#### Бразилия

Schlatter do Brasil ind. e Com. de Máquinas de Soldar Ltda. Rua Silva Bueno, 107, Alvinópolis BR-09891-470 São Bernardo do Campo Тел. +55 11 4125 4443 Факс +55 11 4124 8755 brasil@schlattergroup.com

#### Германия

Schlatter Deutschland GmbH & Co. KG Dahlweg 105 DE-48153 Münster Ten. +49 251 7792 0 Факс +49 251 7792 100 deutschland@schlattergroup.com

#### США

Schlatter North America 4640 Colt Road US-Rockford, IL 61109 Тел. +1 815 874 9471 Факс +1 815 874 8585 north-america@schlattergroup.com

#### Малайзия

Schlatter South East Asia Sdn. Bhd. No 61 Jalan Perindustrian Silibin 1, Kawasan Perindustrian Ringan Silibin, MY-30100, Ipoh, Perak Тел. +605 5287600, 5267600 Факс +605 5283600 sea@schlattergroup.com

